

Note 2.

The "costs, charges and expenses" mentioned in Article I, paragraph (2) (b) include, inter alia, any of the following:

carriage and freight;
insurance;
commission;
brokerage;

costs, charges and expenses of drawing up outside the country of importation documents incidental to the introduction of the goods into the country of importation, including consular fees;

the net amount (after allowing for repayments made or to be made) of duties and taxes applicable outside the country of importation;

cost of containers excluding those which are treated as separate articles for the purpose of levying duties of customs; cost of packing (whether for labour, materials or otherwise);

loading charges.

Note 3.

Where the normal price would depend upon the quantity in the sale, it shall be determined on the assumption that the sale is a sale of the quantity to be valued.

Note 4.

Where the determination of the value or of the price paid or payable depends upon factors which are expressed in a currency other than that of the country of importation, the foreign currency shall be converted into the

Note 2.

Les frais visés à l'Article I, paragraphe (2), alinéa (b), comprennent notamment:

les frais de transport,
les frais d'assurance,
les commissions,
les courtages,

les frais d'établissement, en dehors du pays d'importation, des documents nécessaires à l'introduction des marchandises dans le pays d'importation, y compris les droits de chancellerie,

les droits et taxes exigibles en dehors du pays d'importation, à l'exclusion de ceux dont la marchandise aurait été exonérée ou dont le montant aurait été remboursé ou devrait être remboursé,

le coût des emballages, à l'exclusion de ceux qui suivent leur régime douanier propre ainsi que les frais d'emballage (main-d'œuvre, matériel ou autres frais),

les frais de chargement.

Note 3.

Dans la mesure où le prix normal dépend de la quantité sur laquelle porte la vente, ce prix sera déterminé en supposant que la vente porte sur la quantité des marchandises à évaluer.

Note 4.

Lorsque les éléments retenus pour la détermination de la valeur ou du prix payé ou à payer sont exprimés dans une monnaie autre que celle du pays d'importation, le taux de change à retenir pour la conversion est le taux de

Note 2.

De i stk. 2 b) i artikel I omhandlede „omkostninger, gebyrer og udgifter“ omfatter bl. a. en hvilken som helst af følgende poster:

transport og fragt,
forsikring,
provision,
mæglersalær,

omkostninger, gebyrer og udgifter ved udarbejdelse uden for importlandet af dokumenter nødvendige for varens indførsel i importlandet, herunder konsulatsgebyrer,

nettobeløbet (efter fradrag af modtagne eller tilkommende godtgørelser) af de uden for indførselslandet erlagte toldafgifter og skatter,

omkostninger ved emballage med undtagelse af sådan, som toldbehandles som særskilte varer, samt omkostninger til emballering (arbejds løn, materialer eller andet),

og indladningsafgifter.

Note 3.

Såfremt normalprisen afhænger af den solgte mængde, skal den fastsættes under den forudsætning, at salget omfatter den mængde, der skal værdiansættes.

Note 4.

Såfremt fastsættelsen af værdien eller af den pris, der er betalt eller skal betales, afhænger af faktorer, som er udtrykt i en anden valuta end importlandets, skal den fremmede valuta omregnes til importlandets